



安全理事会

Distr.
GENERALS/1997/657
22 August 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH1997年8月22日格鲁吉亚常驻联合国
代表团临时代办给安全理事会主席的信

奉我国政府的指示,谨告知你,1997年8月14日,经格鲁吉亚政府的邀请,俄罗斯联邦外交部长叶夫根尼·普里马科夫先生前往第比利斯。随行还有由弗拉季斯拉夫·阿尔津巴先生率领的阿布哈兹当局代表团。

双方代表团举行了谈判,由俄罗斯外长参加。另外,格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽先生与弗拉季斯拉夫·阿尔津巴先生也亲自举行谈判。结果签署了一项联合声明(见附件)。

第比利斯会谈是在俄罗斯联邦总统鲍里斯·叶利钦先生的倡议下和俄罗斯联邦外交部长的努力下举行的。

格鲁吉亚政府认为这一轮谈判是一项重大的政治事件,其主要成就是克服了复杂的心理障碍。

在格鲁吉亚国务部长、能源部长以及运输和交通部长到达苏呼米后,作为第比利斯会谈的继续,举行了关于该区域经济重建的谈判。这次谈判也产生了良好的前景。

第比利斯会谈已证明需要发展日内瓦进程,这是一条和平对话的道路,使得俄罗斯联邦和格鲁吉亚问题秘书长之友小组在联合国主持下所做的努力,有希望取得丰硕成果。

请将此信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

格奥尔基·沃尔斯基(签名)

附件

(原件: 俄文)

1997年8月14日格鲁吉亚
与阿布哈兹双方在第比利斯
会谈的声明

双方满意地注意到,由阿尔津巴率领的阿布哈兹代表团来到第比利斯,并在俄罗斯联邦外交部长普里巴科夫的参与下,与由谢瓦尔德纳泽率领的格鲁吉亚代表团举行谈判,这无疑将能积极促进和平解决的进程。

会谈参与者满意地注意到俄罗斯联邦在格鲁吉亚与阿布哈兹争端的解决中发挥作用,俄罗斯联邦总统叶利钦1997年8月1日的倡议便是明证。

在1997年8月14日阿布哈兹发生武装冲突周年之际,格鲁吉亚和阿布哈兹双方的代表宣布,决心结束使它们分隔的冲突,并恢复和平和相互尊重的关系。

双方深信,现在该是踏上通往和平与繁荣的道路之时,以尊严和相互容忍的态度,并本着妥协与和解的精神进行合作。双方已承诺,不再使用武力解决使它们分隔的分歧,而且在任何情况下都不允许重新发生流血事件。任何意见分歧将完全通过和平的政治办法解决,即在联合国主持下,并在俄罗斯联邦的协助和调解下,由欧洲安全与合作组织和独立国家联合体的代表参加,在双边基础上举行谈判和协商。

双方注意到,它们已就解决争端的若干关键问题达成一致意见。同时,在一些问题上,仍存在实质性分歧。

双方同意,为解决引起冲突的问题,需不断保持接触。

格鲁吉亚的代表:

谢瓦尔德纳泽

阿布哈兹的代表:

阿尔津巴

- - - - -